

# CHINA'S WORLD TITLISTS

Chinese People's Sports Publishing House

人民体育出版社



中国体坛金牌榜



国际奥委会主席  
胡安·安东尼奥·萨马兰奇

作为国际奥委会主席,我高兴地看到奥林匹克运动在这个美好的国家有如此之众的朋友。

*As President of the International Olympic Committee I am very pleased and happy that The Olympic Movement has so many friends in this wonderful country.*

*Juan Antonio Samaranch*  
IOC Pr



Inscriptions from Wu Shaozu. Minister in charge of the State Physical Culture and Sports Commission

Sons and Daughters of the People and Vanguards in Sports

人民的女儿，  
体坛的先锋。

伍绍祖

一九九二年  
二月十日



## 序 言 Preface

《中国体坛金牌榜》展示了新中国成立以来在竞技体育方面所取得的巨大成就。在这每一块金牌的上边都凝聚着运动员和教练员的心血，闪烁着中华民族的勤劳和智慧。每一块金牌的取得都曾激励过无数中华儿女的奋发向上，拼搏不息。中国体育正是以其勃勃生机和活力在社会主义革命与建设事业和国际体育事务中发挥着越来越重要的作用。

这本画册共收录了建国以来在世界三大赛中获金牌的 583 名运动员的简介，从他们的成长中可以看到中国体育在世界体坛的崛起。我们真诚地希望中国体育在向 2000 年的迈进中能够得到更多的支持与帮助。

*China's World Titlists* gives a brief account of the tremendous successes China has achieved in sports since the founding of New China in 1949. Every gold medal that has been won is the fruit of painstaking efforts on the part of Chinese athletes and coaches; it embodies the industriousness and wisdom of the Chinese people and inspires the whole nation to strive for better results in every field of endeavour. Sport, now flourishing in China as never before, is playing an increasingly important role in the nation's socialist revolution and construction and in world sports in general.

This pictorial contains brief

biographies of 583 athletes who have won gold medals in world tournaments since 1949. Their achievements demonstrate that China has now become a sports power in the world. We sincerely hope that with the year 2000 fast approaching, China's sports will get more help and support from all quarters concerned.

Liu Ji 1992

刘吉

祖

国

感

谢

你

们



本画册付梓之际,适逢第25届奥运盛会,特辟专版介绍,以享读者。

·编者·

Before sending our materials to the press, we were happy to see Chinese athletes win 16 golds, 22 silvers and 16 bronzes to finish fourth in team standings at the 25th Olympic Games. Here we'd like to devote some space to those gold medallists to meet our readers' needs.

--Ed.

## '92 巴塞罗那第 25 届奥运会《中国金牌榜》

姓名	省(市)	项目		成绩
庄泳	上海	游泳	女子 100 米自由泳	54 秒 64
伏明霞	湖北	跳水	女子跳台	461.43 分
庄晓岩	辽宁	柔道	女子 72 公斤以上级	
张山	四川	射击	双向飞碟	223 中
王义夫	辽宁	射击	男子气手枪	684.8 环
钱红	河北	游泳	女子 100 米蝶泳	58 秒 62
林莉	江苏	游泳	女子 200 米混合泳	2 分 11 秒 65(新的世界纪录)
杨文意	上海	游泳	女子 50 米自由泳	24 秒 79(新的世界纪录)
陆莉	湖南	体操	女子高低杠	10 分
李小双	湖北	体操	男子自由体操	9.925 分
高敏	四川	跳水	女子跳板	572.400 分
邓亚萍 乔红	河南 湖北	乒乓球	女子双打	
陈跃玲	辽宁	田径	女子十公里竞走	44 分 32 秒
孙淑伟	广东	跳水	男子跳台	677.31 分
王涛 吕林	解放军 浙江	乒乓球	男子双打	
邓亚萍	河南	乒乓球	女子单打	

祖

国

感

谢

你

们

## China's Titlists at the 25th Olympic Games

Name	Unit	Event		Result
Zhuang Yong	Shanghai	swimming	women's 100m freestyle	54.64secs
Fu Mingxia	Hubei	diving	women's platform	461.43pts
Zhuang Xiaoyan	Liaoning	judo	women's +72kg	
Zhang Shan	Sichuan	shooting	skeet	223pts
Wang Yifu	Liaoning	shooting	men's air pistol	684.8pts
Qian Hong	Hebei	swimming	women's 100m butterfly	58.62secs
Lin Li	Jiangsu	swimming	women's 200m IM	2 : 11.65 (new world record)
Yang Wenyi	Shanghai	swimming	women's 50m freestyle	24.79secs (new world record)
Lu Li	Hunan	gymnastics	women's uneven bars	10pts
Li Xiaoshuang	Hubei	gymnastics	men's floor exercise	9.925pts
Gao Min	Sichuan	diving	women's springboard	572.400pts
Deng Yaping Qiao Hong	Henan Hubei	table tennis	women's doubles	
Chen Yueling	Liaoning	track & field	women's 10km race walking	44 : 32
Sun Shuwei	Guangdong	diving	men's platform	677.31pts
Wang Tao Lu Lin	PLA Zhejiang	table tennis	men's doubles	
Deng Yaping	Henan	table tennis	women's singles	



# 庄泳 劈波斩浪夺金银

Zhuang Yong Splashing her way to victory

庄泳(上海)  
Zhuang Yong (Shanghai)

女子100米自由泳冠军(54"64)破该项奥运会纪录

Won the women's 100m freestyle swimming with a time of 54.64 and bettered an Olympic record.







邓亚萍  
巾帼英雄无顶峰

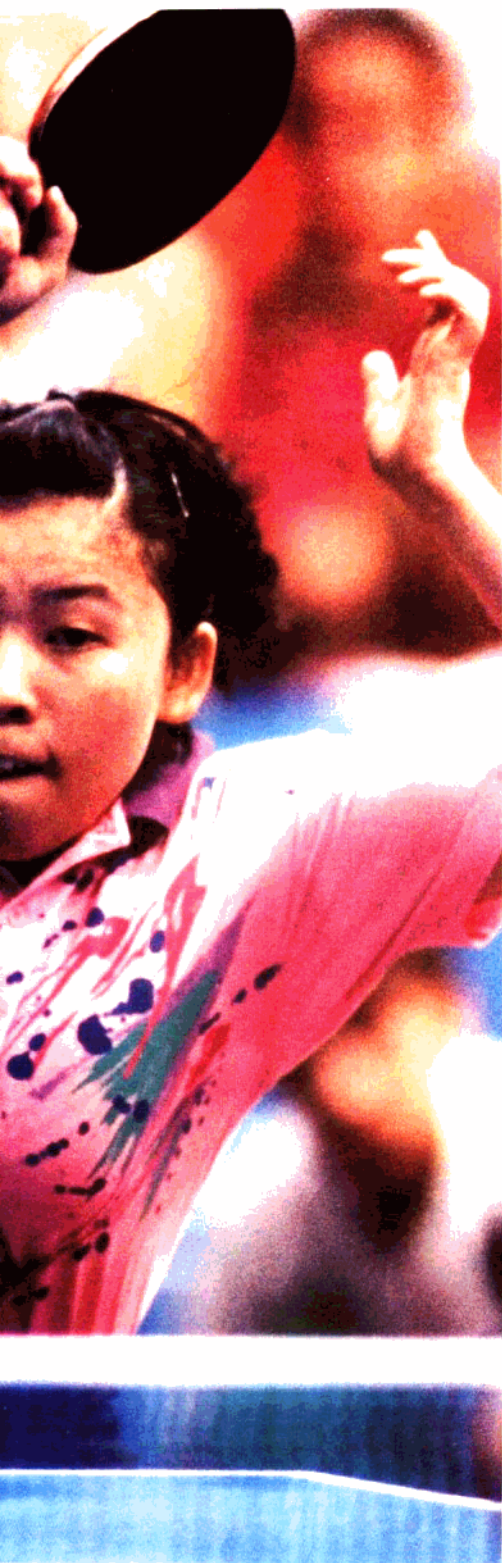
Deng Yaping Seeing no end to her progress



邓亚萍(河南)  
Deng Yaping (Henan)

女子乒乓球单打冠军  
Women's singles table tennis titlist.



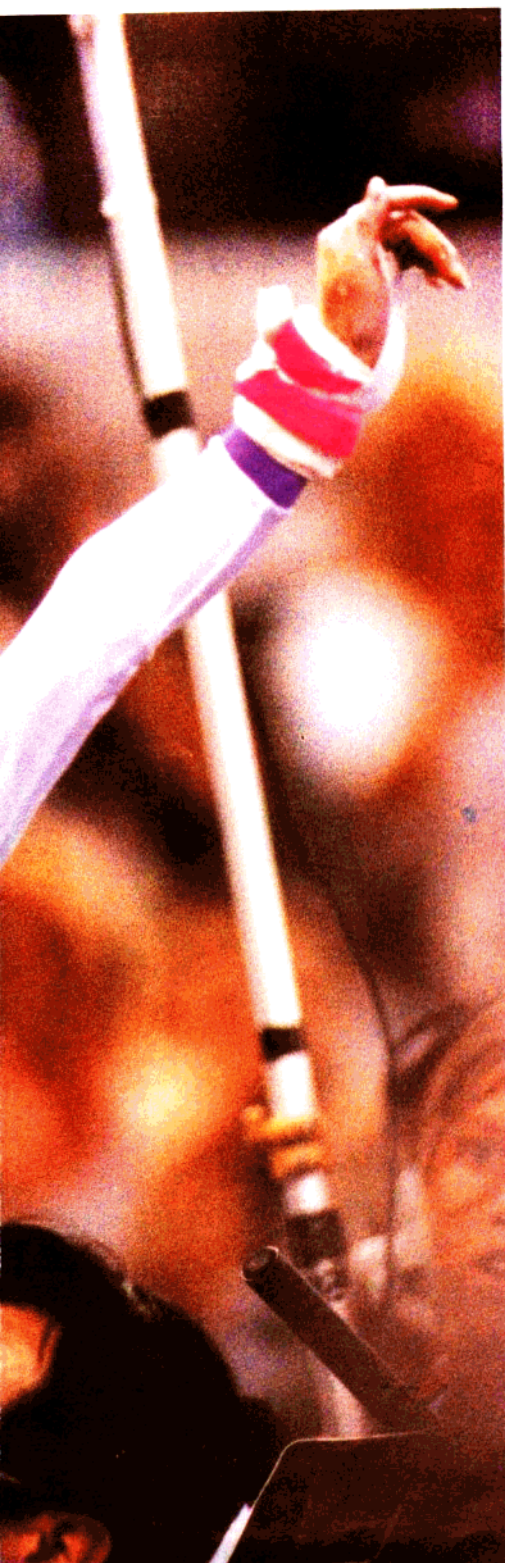




陆莉  
彩蝶飞出梦幻境

Lu Li Like a fairy maid coming down to earth





陆莉(湖南)  
Lu Li (Hunan)

女子高低杠冠军

Winner of the women's uneven bars event  
in the gymnastics competition.



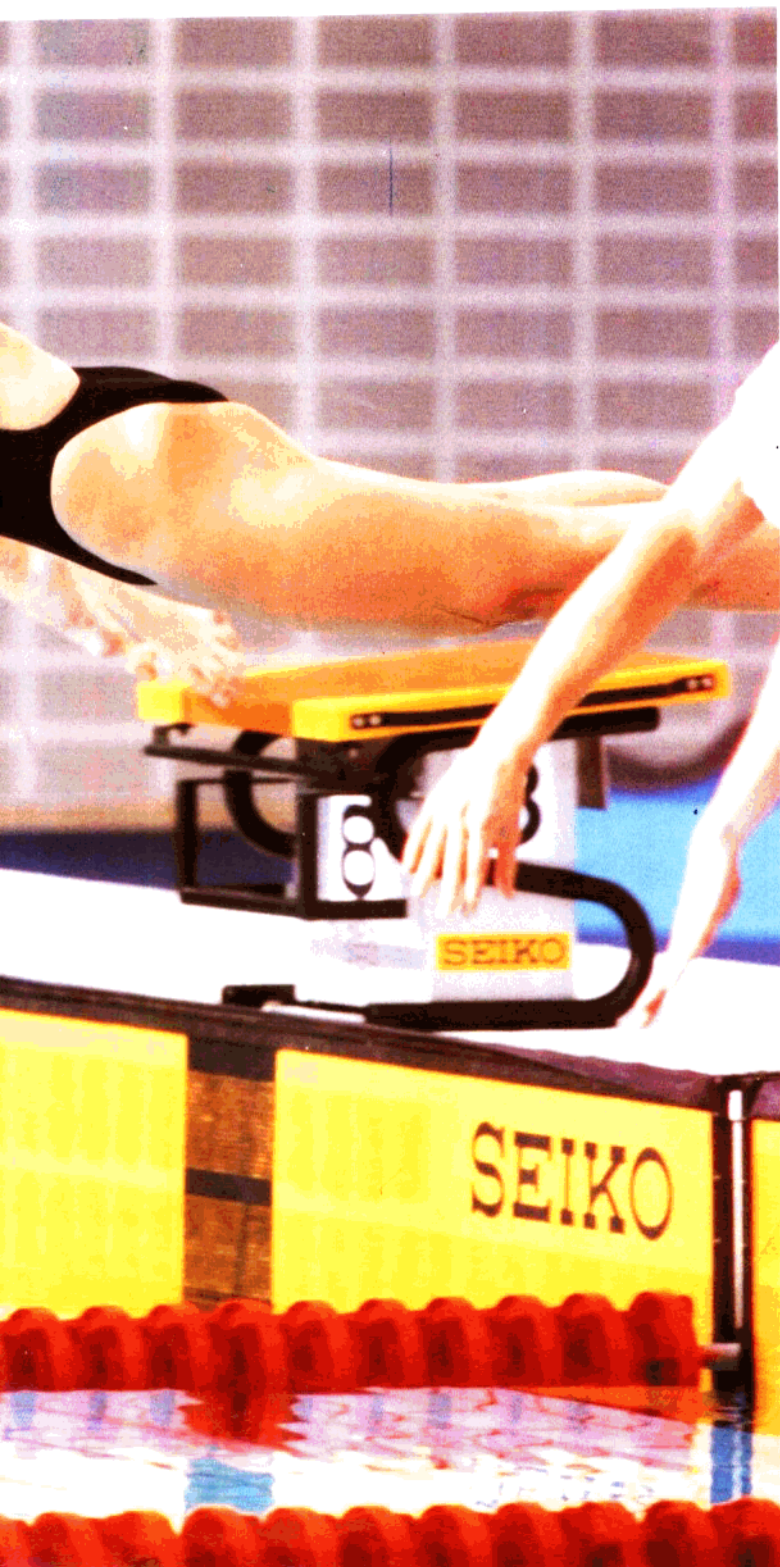
# 杨文意 群龙翻江终有首

Yang Wenyi Swimming to victory in the twinkling of an eye

杨文意(上海)  
Yang Wenyi (Shanghai)  
女子 50 米自由泳冠军(24"79), 破  
该项世界纪录

Won gold in the women's  
50m freestyle swimming with  
24.79 and renewed a world  
record.







# 张山 举枪惊呆众男儿

Zhang Shan Surprising her male rivals with her performance





张山(四川)  
Zhang Shan (Sichuan)



双项飞碟冠军,破该项奥运会记录。

Chalked up a victory in the skeet shooting event and broke an Olympic record.